



Hungarian

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2015

Az atya, a Fiú és a Szentlélek, az egy Isten nevében! Ámen!

Gratulálok nektek szerettem a dicsőséges születési ünnep és a 2015. újév alkalmából.

Remélem, hogy áldással, jószággal, szeretettel, örömmel és békességgel teli év lesz

Igazán örülök, hogy tudok kommunikálni veletek jelen üzeneten keresztül

minden szeretett testvérnek minden templomban, minden családnak, fiatalnak, szolgálónak,

a templom bizottságának, gyermeknek és szeretett testvérnek,

a világon mindenhol található kopt ortodox templomainkban.

Amikor Isten megteremtette az embert, azt akarta, hogy élő, folyton kommunikáló entitás legyen, s miután megteremtette az összes teremtményt, Isten azt akarta, hogy az ember legyen a teremtés koronája.

Azután megteremtette az összes teremtmény királyát a földön.

Az ember Isten csodálatos teremtménye volt, hisz őbenne volt Isten lehelete.

Azonban bekövetkezett a bűn, melynek következménye volt, hogy eltávolodott attól, amit neki szánt az Isten.

Első szüleink, Ádám és Éva bűne óta

az ember áldozatává vált mindenféle bűnnek egész életében.

Azonban az első bűn következményeként három fő gyengeség lakozott az emberben.

Az első gyengeség az egoizmus dominanciája, és

az ember énje lett saját istene vagy bálványa.

Az ember elkezdte imádni az énjét a hatalommal, a vágyakkal együtt, és mindent, ami ebből származott.

Ha szemügyre vesszük a világot, kiderül, hogy az egoizmus dominanciája sokféle formát ölt.

Az ember énje lett az istene.

A második gyengeség: rosszul bánni a természettel és a másik emberrel.

Ebből származtak a háborúk, a viszályok, és annak következményeként az erőszak elterjedése az egész világon.

Ez emlékeztet bennünket az emberiség korai történetére,

amikor Káin megölte testvérét, az igaz Ábelt

annak ellenére, hogy annak idején minimális számú ember élt a földön.

Akkor bekövetkezett a harmadik gyengeség: az ember elveszítette az öröm érzetét, helyette a félelem uralkodott el az emberen.

Mindentől fél az ember, néha saját magától is.

Néha fél egy másik embertől vagy állatoktól, rovaroktól és mikrobáktól.

Néha a természettől; a földrengéstől és a vulkánoktól.

Néha egyes helyzetektől és az élet különböző eseményeitől.

Fél élete különböző fázisaiban: gyerekkorában, kamaszkorában és fiatal korában.

Még tovább is fél az ember, amikor eléri a felnőttkort és családot alapít.

A bűn létezik a három gyengeség formájában:

az egoizmus dominanciájában, a terjedő erőszakban és a félelemben, mely átszövi az ember életét.

Azonban Isten meg akarta gyógyítani és újíttani az emberiséget, születésével és megtestesülésével.

“Mert úgy szerette Isten e világot, hogy az ő egyszülött Fiát adta,

hogy valaki hiszen ő benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen.” János 3:16

A mi Istenünk Jézus Krisztus eljövetele a három gyengeség gyógyírja volt.

Dicsőséges születésének napján az angyalok énekelték azt a himnuszt, amely kínálta a három gyengeség gyógyírját.

A föld örült annak az angyalok által énekelt himnusznak, amelyben ez hangzott el:

“Dicsőség a magasságos mennyekben az Istennek, és e földön békesség, és az emberekhez jó akarat!”

Lukács 2:14

A három gyógyír: 1- Isten dicsősége a legjobb kezelés az egoizmus dominanciájának;

2- békesség a földön, ami gyógyír a világon terjedő erőszak ellen;

3- a harmadik gyógyír pedig az emberek iránti jó akarat.

Az öröm szelleme legyőz az ember élete felett uralkodó minden félelmet.

Az ember saját magára fókuszálva elfelejtette Istent és Isten dicsőítését.

Az ember elfelejtette, hogy saját megvalósulása az Istennel való kommunikálásban rejlik, ezért kezdte imádni saját magát.

Az ember a technológiára új istenként kezdett tekinteni.

A technológia és a szociális hálózatok fejlődése révén

nagyon kicsi lett a világ, és az ember önmagára támaszkodva elfelejtette Istent.

Akkor eljött a dicsőséges megtestesülés, hogy emlékeztessen minket: “Dicsőség a magasságos mennyekben az Istennek”.

Mi nem tudjuk kezelni a gyengeséget, ha nem kommunikálunk a teremtő Istennel.

A kommunikálás mindig egészséges spirituális életen keresztül történik.

A második gyengeség a világon szélesen terjedő erőszak,

amit csak a béke megteremtésével lehet kezelni, mint ahogy meg van említve a Hegyi beszédben:

“Boldogok a békességre igyekezők: mert ők az Isten fiainak mondatnak.” Máté 5:9

A béke megteremtése a legnehezebb feladat a földön.

Boldog az az ember, aki békét teremt életében, társadalmában, hazájában és másokkal.

A harmadik gyengeség a félelem, mely uralja az ember életét.

A félelmet csak nagy örömmel lehet legyőzni, s

ez az öröm Jézus Krisztus születéséből fakad.

És mondá az angyal nékik: ” Ne féljeteK, mert íme hirdeteK nékteK nagy örömet, mely az egész népnek öröme lesz.” (lukács 2:10)

Ez a nagy öröm képes kitépni a félelmet az ember életéből.

Az Újtestamentumban, Jézus eljövetele és megtestesülés vékony vonal, s

ez a vékony vonal az öröm vonala, mely legyőzött minden félelmet az emberiség életében.

Ezért az öröm az egészséges spirituális élet jele az emberiség számára.

Az ember nem tud örülni, és legyőzni a félelmet, csak az Isten közelében.

Mindaddig, amíg az ember idegenkedő állapotban van, nem érezheti az igazi és folytonos örömet.

Az angyali himnusz felcsendülése Jézus Krisztus születésekor

az eszmei gyógyír az emberiség három gyengesége ellen.

Az egoizmus gyengesége Isten dicsőítésével legyőzhető;

amikor dicsőíted az Istent szellemi életedben és a szíved megtelik Isten féltésével,

akkor fogod tudni énedet a helyére parancsolni, és nem hagyod, hogy eluralkodjon rajtad.

Amikor békét teremtesz családotd körében, szolgálatodban, munkádban,

az egyházadban és társadalmadban, akkor mindenféle erőszakot kiküszöbölsz.

Amikor telített leszel az igaz belső örömmel,

ez a belső öröm legyőzi a gyengeségeket,

a bűnbánat révén az ember minden bűnt el tud úzni életéből.

A dicsőséges karácsony áldása legyen veletek
az egyházzal és egész áldott népével,
minden szolgálóval, gyermekeikkel és az ifjúsággal,
és mindenkivel, aki fáradozik az Isten szőlőkertjében.

Továbbítom nektek az Egyiptomban lévő anyaegyház érsekeinek, püspökeinek,
espereseinek, szerzeteseinek, apácáinak,
diakónusainak és az egyház egész népének üdvözlését a mindig védett és áldott Egyiptom földjéről.
Gratulálok minden szeretett testvérnek mindenhol,
áldott karácsonyt és boldog újesztendőt kívánok mindenkinek.
Dicsőség az Istennek, most és mindörökké. Ámen.

